Dans ce numéro, l'avant-programme du festival cinématographique d'automne

énergies

Bimensuel n° 122 - du 23 septembre au 7 octobre 1999 - 2F - ISSN 1247-9233

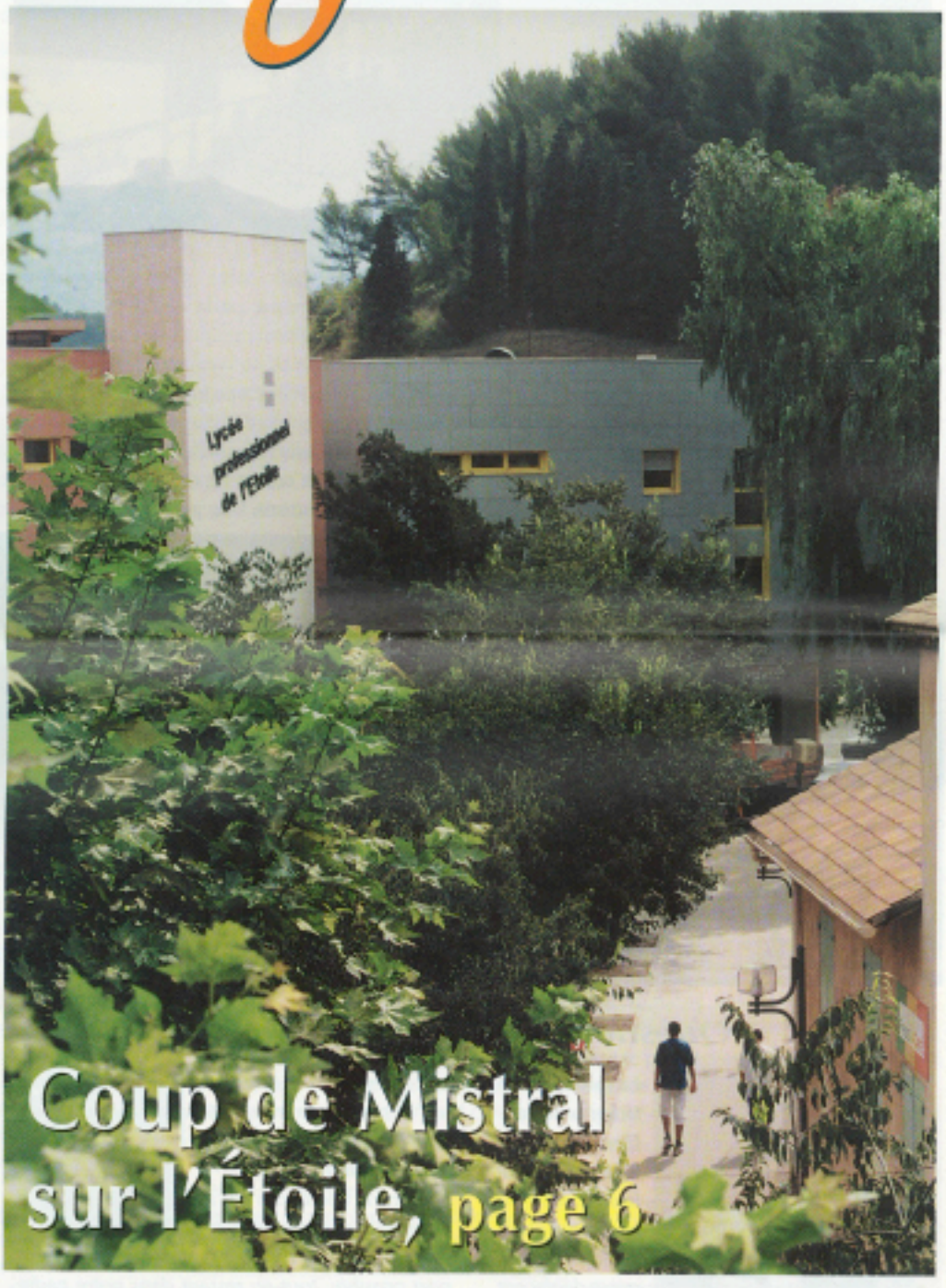
Le magazine d'informations locales de Gardanne

La rentrée s'est bien passée, page 8

AGENDA

SEPTEMBRE-OCTOBRE 99

S	25	Carlo Colombaïoni
D	26	Don du sang Fête du cheval
L	27	
M	28	Récital F. Daumas
M	29	Expo "tourneurs sur bois" Écomusée
J	30	
V	1	Réunion Charte environnement
S	2	Vide-grenier CAT Gauthière
D	3	
L	4	Voyage 3ème âge en Andorre
M	5	
M	6	Permanence futurs retraités
J	7	Permanence conciliateur
V	8	Foire des produits du terroir
S	9	



Coup de Mistral sur l'Étoile, page 6

Chevaux et bestiaux dans la ville, page 3

Le 26 septembre, ce sera la fête du cheval dans tout le centre ville et en particulier sur l'esplanade Péri. Un hors-d'œuvre en attendant le plat de résistance le 9 octobre, avec une foire des produits du terroir qui fera la part belle aux éleveurs et aux produits régionaux.

Pechiney, la fusion et Gardanne, page 8

L'annonce, le 11 août dernier, de la fusion du Canadien Alcan, du Suisse Algroup et du Français Pechiney pour former le premier groupe mondial suscite pour le moins des inquiétudes à Gardanne, où l'avenir de l'usine est à nouveau menacé.

Interbus prend le train, page 2

Avec son nouveau service "Azur Plus Interbus", le syndicat intercommunal des transports permet aux salariés et aux étudiants de cumuler un abonnement de train et de bus à des conditions très avantageuses.

Azur-Plus-Interbus

Marseille à 10 francs de Gardanne

Avec le bus, j'arrive à la gare...

C'EST LE PETIT DERNIER D'INTERBUS. IL EST NÉ LE 1ER SEPTEMBRE ET S'APPELLE "AZUR-PLUS-INTERBUS". C'EST LE TICKET UNIQUE, SOUS FORME D'ABONNEMENT HEBDOMADAIRE OU MENSUEL, QUI VOUS PERMET D'ALLER À MARSEILLE OU AIX, AVEC LE BUS ET LE TRAIN.

Il est vendu exclusivement dans les gares SNCF de la ligne Aix-Marseille. L'abonnement hebdomadaire revient à 105 francs pour Marseille et 70 francs pour Aix (bus et train compris). Il est valable tous les jours et s'adresse particulièrement aux salariés, scolaires et étudiants des communes de Gardanne, Fuveau, Mimet et Gréasque. "Azur-Plus-Interbus" est le fruit de la coopération entre la Région, la SNCF et Interbus. C'est un véritable "plus" pour les usagers et Gardanne est la deuxième ville du département après La Ciotat à inaugurer ce nouveau service. C'est une nouvelle étape franchie vers une mobilisation des transports en commun qui devrait améliorer la grande bataille contre les embouteillages et la pollution. Une politique qui donne la priorité aux transports collectifs pour qu'il y ait de moins en moins de voitures dans les villes et sur les routes. La prochaine étape c'est évidemment le doublement de la voie SNCF Aix-Marseille et le RTR.

Pour Interbus, le ticket unique arrive avec une série de nouveautés qui marquent son dynamisme. De nouveaux bus ont été présentés avant l'été, un nouveau carburant moins polluant, l'aquazole, va se mettre en place et les lignes ont été modifiées en fonction des besoins des usagers.

J.R.

... et à la gare, je prends le train avec le même ticket.

Photos : E. Petit

Questions à Jean-Paul Peltier*

La raison de ce ticket unique ?

Elle est très simple. Nous avons voulu mieux servir les usagers et notamment ceux qui se déplacent à Aix et Marseille pour leur travail notamment, et c'est valable dans les deux sens. Nous mettons en place des coopérations entre le rail et la route, des correspondances et surtout des tarifs attractifs. Avec le ticket unique, celui qui va à Marseille cinq jours par semaine paye le trajet (bus et train compris) 10 francs à peine et seulement 7 francs pour Aix.

Et la rentabilité ?

Nous ne la cherchons pas à tout prix. Si c'était le cas nous devrions supprimer des trajets. Non, nous voulons rendre le meilleur service public de transport possible, tout en restant dans notre cadre budgétaire. Les transports en commun doivent être de plus en plus utiles, fiables, commodes et complémentaires. C'est ainsi que nous réfléchissons sérieusement à élargir notre rayon d'action vers Belcodène et St-Savournin d'un côté et vers Septèmes de l'autre.

**conseiller municipal délégué aux transports, président d'Interbus.*

LA LUDOTHÈQUE EST OUVERTE. Elle propose de nouveaux créneaux : du mardi au vendredi inclus de 14 à 18h et le samedi de 14 à 16h30. Place Castanisette, Chemin de Notre-Dame, Tél. 04 42 58 46 19

UNE COLLECTE DE SANG EST ORGANISÉE à la mairie de Gardanne les vendredi 24 et samedi 25 septembre de 8 à 12h30 et le samedi 2 octobre de 8 à 12h à la mairie annexe de Biver.

L'ENTRAIDE SOLIDARITÉ 13 ORGANISE UN VOYAGE EN ANDORRE du 4 au 9 octobre, au prix promotionnel de 1550 francs. Six jours de balades et d'animations, des visites et du shopping. Renseignements et inscriptions le mercredi et le vendredi après-midi au foyer, avenue Léo-Lagrange ou par téléphone, le soir : 04 42 58 37 81.

DES TOURNEURS SUR BOIS EXPOSENT À L'ÉCOMUSÉE JUSQU'À FIN SEPTEMBRE. Une dizaine d'artistes ont accepté l'invitation. L'un d'eux, Olivier Hutter, est présent chaque dimanche. L'Association française de tournage d'art sur bois est aussi présente avec plusieurs de ses adhérents. Elle est à l'origine de la renaissance de cette très ancienne pratique. Avec ses veines, ses blessures, ses défauts et ses imperfections mais aussi avec sa beauté et ses infinies qualités, pour l'artiste tourneur, même mort, le bois est vivant.
Exposition et démonstrations à découvrir jusqu'au 30 septembre, en salle Art et nature de l'Écomusée.

L'INSEE RÉALISE UNE ENQUÊTE "LOYERS ET CHARGES". Elle se déroule du 24 septembre au 22 octobre 1999. Les ménages tirés au sort seront avertis par courrier du passage des agents. Les agents sont munis d'une carte d'identité justifiant de leur qualité et les personnes interrogées peuvent exiger la présentation de cette carte.

LE FOYER HENRI-VACHER DU CAT LA GAUTHIERE A AUBAGNE organise un vide grenier dimanche 3 octobre de 9 à 19h. Vous pouvez également venir exposer du matériel dont vous désirez vous séparer. Renseignements par Tél. 04 42 32 99 20
Fax : 04 42 04 55 43

Feux : une saison moyenne

Pour le Centre de Secours Principal de Gardanne, l'été aura été somme toute assez satisfaisant. Gérard Fourty, le Chef de Corps pouvait annoncer à la mi-septembre dans un premier bilan, un total de 52 départs de feux (broussailles, pinèdes, etc.). Le plus important a été celui du Château de Barême pour lequel *« nous avons travaillé en priorité à la protection des habitations. C'était un feu important, très violent et qui a couvert plusieurs hectares en 20 minutes. »* dit Gérard Fourty. Tout l'été 20 hommes ont été mobilisés 24 heures sur 24. *« Au départ des feux nous mettons le maximum de moyens et c'est payant. »* Tous les jours quatre engins étaient sur place dans le Bassin minier avec des pompiers professionnels et volontaires de Gardanne, Mimet, Fuveau et Trets.

Le centre de Gardanne a été aussi présent sur les gros feux du département, celui de Maussane, de Carry, ceux de Marseille et de La Bouilladisse principalement. Si la saison a été moyenne, Gérard Fourty précise que le centre a dû déplorer un blessé à Maussane (le pompier volontaire Lucien Bettarini) et tient à rendre hommage *« à tous ces garçons qui ne comptent pas leurs efforts ainsi qu'aux jeunes médiateurs du service environnement. Ils ont fait du bon boulot avant la saison en mettant aux normes (débrouissaillage, élagage etc) les sentiers et chemins. »* Cette expérience se poursuivra en l'an 2000.

Chevaux et bestiaux dans la ville

Avec la fête du cheval et une foire desproduits du terroir, Gardanne se prend d'amour pour les animaux. Ce sera une véritable fête équestre dans les rues de la ville, dimanche 26 septembre. Elle est organisée par l'Office de Tourisme et le Ranch club Pénélope. Dès le matin des baptêmes à poney (gratuits) se dérouleront dans divers lieux de la ville et l'après-midi sera marqué par une grande cavalcade qui traversera Gardanne. Le grand spectacle aura lieu sur l'esplanade Gabriel-Péri avec des cascades, des voltiges et des démonstrations du sport équestre par les centres locaux (dressage, sauts d'obstacles, attelages, carrousels). Un maréchal-ferrant fera une démonstration de son art pendant tout l'après-midi. La ville organise pour sa part le samedi 9 octobre une foire des produits du terroir. Sur le boulevard Carnot, nous pourrons découvrir les éleveurs avec bovins, ovins, volailles, porcs, chèvres, lapins, etc. Les chevaux seront de la fête avec les centres hippiques. Au programme aussi les produits régionaux avec les fromages, les vins, l'huile, les olives, le miel, le nougat mais encore l'artisanat.

Des veaux sur le Cours : une ambiance début de siècle le 9 octobre.

52 départs de feux pendant l'été et une vigilance maximale : seul l'incendie de Barême aura fait des dégats.

Photo : Artyka

L'UFF, des projets plein le cartable

Il n'y a pas que les scolaires qui ont fait leur rentrée. L'Union des femmes françaises (UFF) attaque fort cette année 1999-2000. A la suite de l'expérience menée depuis un an aux Azalées à Biver, un nouveau lieu d'accueil parents-enfants devrait s'ouvrir courant octobre aux Logis Notre-Dame. Il accueillera deux demi-journées par semaine des enfants de zéro à trois ans accompagnés d'un parent. Autre projet d'envergure pour le trimestre à venir, une enquête sur les femmes à Gardanne, abordant les domaines de la santé, du travail, des droits, de l'environnement, aussi bien au niveau local que national. L'UFF espère recueillir au moins 500 réponses qui lui seront précieuses pour engager des actions localement et demander des réformes. Enfin, juin 2000 devrait être l'occasion d'une grande fête populaire au parc de Valabre sur le thème des femmes et de la solidarité, avec des stands, des animations, des libraires, des invitées étrangères...

Un cynisme indécent

La rentrée est bien là. L'été pourtant n'a pas constitué une véritable trêve dans l'actualité. Ainsi le monde économique a au cours des derniers mois procédé à des regroupements, des concentrations, dont le seul objectif est de mieux servir les actionnaires au détriment de l'emploi.

Qu'il s'agisse de la société générale et de la BNP, de TotalFina et Elf, de Promodès et Carrefour ou d'Alcan/Algroup et de Pechiney la course au gigantisme est engagée. Non pas pour être plus fort et ainsi améliorer le service ou la production en développant l'emploi, mais en augmentant toujours plus la productivité pour faire progresser la rentabilité du capital. Le pompon en la matière revient sans nul doute à Michelin. Pour satisfaire ses actionnaires -qui se sont au passage grassement servis en 1999- et notamment les fonds de pension américains qui détiennent 25 % de son capital, l'entreprise décide la suppression de plus de 7 500 emplois. C'est d'un cynisme indécent ! Il faut y apporter sans retard un coup d'arrêt. Et c'est possible notamment en instaurant comme je le proposerai au parlement un moratoire sur les licenciements. Si les actionnaires y perdent un peu, ils pourront à l'évidence survivre comme M. Jaffré, PDG de Elf, dont la presse annonce qu'il pourrait quitter la présidence d'Elf contre 200 millions de Francs ! Si les travailleurs de Michelin, de Pechiney ou d'autres perdent leur emploi, leur vie en est brisée à jamais. Il y a quelques années, le patronat parlait "d'entreprises citoyennes." On aurait aimé le croire. Il y a bien loin du discours aux actes.

Roger Meï
Député-Maire de Gardanne

Tri sélectif

De l'herbe et des piles

CE QU'IL Y A DE BIEN AVEC LE TRI SÉLECTIF, C'EST QU'IL Y A TOUJOURS QUELQUE CHOSE DE NOUVEAU À TRIER. APRÈS LE VERRE, LE PAPIER, LE PLASTIQUE, L'ALUMINIUM, L'HUILE DE VIDANGE ET LES DÉCHETS VERTS, VOICI LES PILES. Trois conteneurs ont été installés, à Gardanne sur le parking Savine et le parking Mistral et à Biver sur la place du Marché. Ces conteneurs acceptent tout type de piles, qu'elles soient au mercure ou pas. Il est également possible de les déposer à la déchetterie, en le signalant à l'entrée. Quant aux déchets verts, la collecte à domicile mise en place en juin est plébiscitée par les 2 500 foyers qui en bénéficient : 20 tonnes sont ainsi récupérées chaque mois et ne partent pas en décharge. Et ce n'est pas fini. A partir de ce mois-ci, 800 familles supplémentaires vont être équipées de la double poubelle dans les quartiers de Bompertuis, Collevieille, Sainte-Barbe et Cauvet. Et en octobre, une enquête aura lieu dans les logements collectifs qui seront eux aussi progressivement concernés. Rappelons au passage quelques conseils pratiques : dans la poubelle bleue, ne jetez que les déchets dont vous êtes sûrs qu'ils sont recyclables. En cas de doute, jetez plutôt dans la grise. Quant aux déchets verts, le principe est simple : tous les mercredis, les ambassadeurs du tri ramassent les sacs blancs mis à disposition des habitants. Dans ces sacs, ne peuvent être stockées que des feuilles mortes ou de l'herbe coupée. Pour le ramassage des autres déchets verts (taille de haies), il suffit d'appeler les services techniques au 04 42 51 79 50 et de prendre rendez-vous. Le ramassage est limité à deux m³ par maison, ce qui est déjà conséquent. Il reste bien entendu la possibilité d'emmener soi-même les déchets verts à la déchetterie (ouverte du lundi au samedi de 8h à 18h).

Deux nouveaux services de tri : les déchets verts et les piles (ci-dessous).

Photos : E. Petit

B.C.

Un arrêté municipal sur la collecte des ordures ménagères a été pris en juillet dernier. Le texte intégral est affiché dans le hall de la mairie, et des contraventions ont déjà été mises à ceux qui ne le respectent pas. En voici les principaux points :

NE JETEZ PAS SUR LE TROTTOIR OU LA CHAUSSÉE DES DÉCHETS DIVERS, des résidus de ménages ou produits de balayage, sauf bien sûr dans les sacs poubelle ou les conteneurs. Il est également interdit de déposer quelque déchet que ce soit (ou encombrants, gravats, branches...) dans les forêts, ruisseaux, chemins ou en colline.

DANS LA VIEILLE-VILLE, LES POUBELLES DOIVENT ÊTRE DÉPOSÉES DANS LES SACS PLASTIQUES HERMÉTIQUES distribués régulièrement au bureau vieille ville (faubourg de Gueydan). Le ramassage a lieu tous les soirs de 19h à 22h. Les sacs doivent être déposés si possible une demi-heure avant le passage du camion, et si nécessaire à partir de 17h. Il est donc interdit de sortir les poubelles pendant la journée, pour des raisons évidentes d'hygiène.

DANS LES AUTRES QUARTIERS, LES POUBELLES SONT PLACÉES DANS LES CONTENEURS COLLECTIFS OU INDIVIDUELS. Ces derniers doivent être sortis une demi-heure avant le passage du camion ou si besoin est la veille au soir. Ils doivent être rentrés juste après le passage du camion. Il est donc interdit de les laisser en permanence dans la rue.

LES OBJETS ENCOMBRANTS NE DOIVENT EN AUCUN CAS ÊTRE DÉPOSÉS DANS LA RUE, même à côté des conteneurs. Déposez-les à la déchetterie ou prenez rendez-vous au 0 800 420 420 (appel gratuit) pour les faire enlever par la société Onyx.

Vous saurez tout le 1er octobre

Comme promis au printemps dernier lors du lancement de la Charte pour l'environnement, une rencontre avec la population sera organisée le vendredi 1er octobre à 18h en mairie. L'agence *Paysages* présentera à cette occasion les résultats de son éco-enquête réalisée à Gardanne et à Biver en mai-juin dernier, sur le thème "les Gardannais et l'environnement." Nous ne donnerons évidemment pas ici les informations que ce sondage nous apporte (il y a quelques surprises), mais sachez déjà que 365 personnes y ont répondu. L'agence *Paysages* livrera aussi à cette occasion son diagnostic sur l'état de l'environnement dans notre commune. Ce sera bien sûr l'occasion pour vous de réagir et de vous exprimer à l'occasion d'un débat public. D'autres étapes suivront jusqu'à la signature de la charte en avril 2000. Nous en reparlerons.

Art martial

Le taekwondo, c'est le pied !

ON L'APPELLE AUSSI LE "KARATÉ VOLANT" LE TAEKWONDO EST UN SPORT DE COMBAT BASÉ SUR LES TECHNIQUES DU PIED. LE CLUB DE GARDANNE, ASSOCIATION LOI 1901, N'A QUE DEUX ANS D'EXISTENCE ET COMPTE UNE SOIXANTAINE DE MEMBRES, 25 enfants (5-12 ans) et 35 adultes (y compris les 12-18 ans). Malgré la jeunesse de son existence, le club aligne déjà un champion départemental, le plus jeune ceinture noire deuxième dan de France, Mike Moukbourian. Le club est groupé avec ceux de Fuveau, Rognac et Pertuis, ce qui permet aux jeunes de pouvoir passer d'un club à l'autre, de multiplier les entraînements et d' espérer être proposé au Pôle France (CREPS d'Aix) ce qui est possible depuis 1996. Il existe quatre pré-pôles Espoirs (Toulouse, Paris, Voiron et Aix) pour encadrer les champions dès la catégorie minimes.

Art martial codifié en Corée dans les années 50, le taekwondo a été introduit en France en 1968. Affilié d'abord au judo puis au karaté, ce sport est devenu une fédération à part entière depuis 1994, avec la Fédération Française de Taekwondo et Disciplines Associées (FFTDA). Il deviendra un sport olympique officiel pour les jeux de Sydney en 2000. Pour le jeune président du *Taekwondo Club Gardannais*, Franck Peyronel (lire ci-dessous), la France a même de sérieuses chances de médailles car elle compte dans ses rangs plusieurs champions du monde. *« L'une d'entre elles, Audrey Maurice a d'ailleurs donné des cours dans notre club. »*

J.R.

Le taekwondo, c'est la technique du pied sauté et retourné.

Photo : E. Petit

3 questions à Franck Peyronel*

Quels sont les attraits du taekwondo ?
Il est très spectaculaire. Il est une technique d'enchaînement de coups de pieds sautés et retournés. Il s'apprend facilement, il est plus ludique, on a dit de lui qu'il était "hollywoodien".

Ses différences avec les autres arts martiaux ?
Il permet de canaliser l'énergie, il donne confiance en soi. C'est une maîtrise de soi et de son corps. Mais il a aussi les mêmes règles de respect de l'autre et de discipline que les autres sports martiaux.

Quel est l'avenir de votre club ?
Notre club est appelé à grandir et à se structurer pour être à la hauteur de ses ambitions. Nous plaçons beaucoup d'espoir dans un emploi-jeune, Cédric Andréani, membre de l'équipe de France qui nous permettrait d'agir en direction des écoles (lycées et même dès la maternelle) et dans la ville. (collaboration avec le CCPD par exemple).

** Educateur, président du Taekwondo-Club-Gardannais*

LE TAEKWONDO GARDANNAIS a repris les entraînements. Ils ont lieu les mardis et jeudi de 20 à 21h30 à la salle Fontvenelle ; les mercredis de 13 à 17h au COSEC (5-12 ans). Inscriptions M. Peyronel. Tél. 06 60 13 18 99.

BONS RÉSULTATS POUR LE CENTRE ÉQUESTRE DU "GRAND-PUECH" AUX CHAMPIONNATS DE FRANCE. Sur les 5 jeunes que le centre alignait à la Motte-Beuvron en juillet, Jonathan Stuppia (14 ans) s'est classé 4ème et Axelle Parente 11ème.

L'ATHLETIC JUDO AVENIR REPREND AU GYMNASE LÉO-LAGRANGE. Pour les enfants de 4-6 ans, le Baby-Judo les attend le mercredi de 16 à 17 heures. Une initiation de façon très ludique, une découverte du judo à travers de nombreux jeux et surtout les premiers pas dans le monde du respect d'autrui, de la confiance en soi et de l'équilibre sont proposés. Pour les 6-10 ans, c'est l'école du judo les mardis et vendredis de 18 à 19 heures. On aborde déjà la découverte de ce sport par la recherche des techniques, le placement et le combat. Pour les 11 ans et plus, y compris les adultes rendez-vous les mardis et vendredis de 19 à 20h30. Renseignements sur place ou par Tél. 04 42 51 44 63.

LES 5 GARDANNAIS DE L'ASSOCIATION "AVENTURE SPORT ÉVASION" VONT RÉALISER UNE VÉRITABLE EXPÉDITION DANS LE DÉSERT DU SINAÏ, en Égypte. Le départ est prévu fin octobre et l'expédition durera deux semaines. Ils traverseront la région en VTT en parcourant près de 1 000 kilomètres à la rencontre des nomades, Bédouins, Tawéitat, Tiyaha, Muzéina, afin de partager et de découvrir des cultures très anciennes aux valeurs fondamentales d'honneur de fierté, de courage et d'hospitalité.

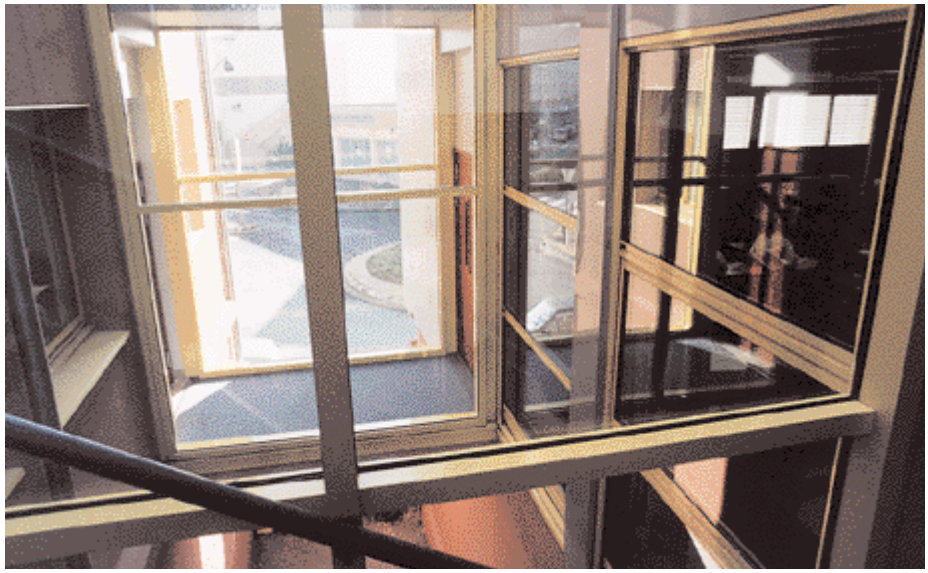
GARDANNE ACCUEILLAIT LES FINALES RÉGIONALES EN PROMOTION D'HONNEUR ET HONNEUR DE RUGBY, le week-end du 11 septembre. En finale honneur Saint-Saturnin a pris de justesse l'avantage sur Sanary (17-16) et en promotion honneur c'est le LOS qui s'est nettement imposé face à Bagnols (24-13).

Lycée, CIO, Mission locale

Pour s'orienter, suivre l'Étoile

Aux côtés d'un lycée professionnel entièrement rénové, le centre d'information et d'orientation (qui devrait ouvrir début octobre) et la Mission locale (mi-octobre) offrent désormais un pôle pédagogique de tout premier plan, en plein centre-ville. C'est aussi l'aboutissement de onze ans de rénovation des collèges et des lycées.

Si le lycée professionnel de l'Étoile tourne le dos à Jules-Ferry, ce n'est pas parce qu'il quitte l'Éducation nationale, mais bien parce que son entrée est passée de l'Est (rue Jules-Ferry) à l'Ouest (parking Mistral). C'est donc la fin de deux ans de travaux qui ont complètement transformé le vieux bâtiment des années 60, gagnant 900 mètres carrés au passage. Et comme cette extension-rénovation s'est faite à effectifs constants (environ 300 élèves), les conditions de travail se trouvent nettement améliorées. La dernière tranche, achevée au début de l'été, concernait l'ancien bâtiment dont la façade a été restaurée, les menuiseries changées, les couloirs repeints, carrelés et éclairés. Les salles informatique ont un nouveau mobilier, les salles de sciences ont des paillasses dignes de ce nom, une salle est entièrement équipée pour l'apprentissage de la cuisine... L'ensemble est clair, fonctionnel, moderne. Comment expliquer alors la petite baisse d'effectifs constatée dans les filières tertiaires et bioservices ? *« Sans doute parce que ces formations sont méconnues, malgré nos efforts en direction des enseignants de collège ou lors des journées portes ouvertes. Le fait est que des Gardannais préfèrent aller à Marseille ou à Aix pour des formations que nous organisons ici. »* Dommage, alors que les installations n'ont jamais été aussi bonnes...



Avec ses volumes clairs et ses salles rénovés, le lycée professionnel est prêt pour l'an 2000.

Photos : E. Petit

A côté du lycée, la Mission locale...

Quant à la Mission locale du pays minier, elle va dans les jours qui viennent quitter ses locaux provisoires de la rue Borély pour s'installer à côté du CIO. Ce sera un gain considérable au niveau du confort et de l'accueil, comme le constateront très vite les centaines d'habitués du lieu. *« On pourra enfin organiser un accueil individuel avec trois bureaux spécialisés, »* souligne Patricia Balducci, directrice de la Mission locale. D'ailleurs, c'est la moitié des locaux qui sera consacrée à l'accueil, avec un espace de documentation en accès libre géré par une animatrice et un lieu ressources emploi digne de ce nom, équipé de micro-ordinateurs pour taper des CV et d'autres documents. Enfin, il y aura un lieu très important, l'espace jeunes. *« Un conseiller de l'ANPE sera là à plein temps et permettra la connexion directe avec le serveur d'offres d'emploi de l'ANPE, et la mise en relation immédiate avec les entreprises. »* Un bureau annexe sera également disponible pour des recherches individuelles. Pour la Mission locale, ces nouveaux locaux ne sont pas du luxe : en un peu plus d'un an, l'ancienne PAIO est passée de 5 à 12 salariés et couvre

Le quartier Mistral se transforme

Avec l'ouverture des locaux du CIO et de la Mission locale et la remise à neuf du Lycée professionnel, le quartier Mistral va devenir plus qu'un parking. D'autant que c'est désormais par là que les lycéens entreront dans l'établissement, qui tourne le dos à la rue Jules-Ferry et à ses trottoirs vraiment très étroits. Du coup, le passage piéton qui relie le parking à la cité administrative, et qui a beaucoup manqué aux piétons pendant la durée des travaux, va être particulièrement soigné, avec une mise en lumière étonnante : luminaires à faisceaux étroits et larges, double flux haut et bas, électrodes luminescentes intégrées dans le sol... Tout devrait être achevé à la mi-octobre. A terme, le parking Mistral va être réaménagé, avec une sortie le long du bâtiment des Frères qui débouchera sur le rond-point des Molx. L'accès à double sens existant dans le rond-point du boulevard Cézanne ne sera plus qu'une entrée. Une quarantaine de places seront ajoutées à celles existantes.

En 11 ans, cinq établissements neufs

Nous sommes début 1986. Gardanne compte alors deux collèges (Péri et Pesquier), un lycée professionnel (l'Étoile) et un lycée agricole (Valabre). Tous commencent à vieillir sérieusement, et la population qui se bat depuis des années pour la construction d'un lycée polyvalent voit enfin le bout du tunnel. Le lycée Fourcade ouvre ses portes en septembre 1988 après un an de travaux, et déclenche en cascade la rénovation des quatre autres établissements : le collège Péri est remis à neuf pour la rentrée 1991, alors que celui du Pesquier, de type Pailleron et dangereux en cas d'incendie, est partiellement démoli et reconstruit au point d'être méconnaissable (septembre 1996). Le lycée agricole de Valabre, construit dans les années 50, fait sa mue entre 1994 et 1998 pour faire face aux nouveaux besoins pédagogiques liés à l'environnement. Enfin, le lycée professionnel de l'Étoile se met au large entre 1997 et 1999. Jamais les élèves du secondaire n'auront été placés dans d'aussi bonnes conditions, du moins en ce qui concerne les bâtiments.

le territoire de 11 communes, contre 8 auparavant. Dix-sept permanences sont assurées chaque semaine dans les différentes communes, auxquelles il faut ajouter 7 demi-journées à Gardanne, pour l'accueil libre ou sur rendez-vous. La Mission locale est ouverte au public les mardi, mercredi et jeudi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30 et les lundi et vendredi de 13h30 à 17h30.

... sans oublier le CIO

La grande nouveauté du quartier, en fait, ce n'est ni le lycée professionnel rénové, ni la Mission locale déplacée, mais bien l'arrivée à Gardanne d'un CIO (centre d'information et d'orientation). Jusqu'en juin, il existait deux CIO à Aix, dont l'un couvrait le secteur de la vallée de l'Arc. Le recteur en accord avec le député-maire de Gardanne a choisi de déplacer ce CIO au plus près de sa zone géographique. *« C'est une restructuration à moyens constants, précise Françoise Grimault, la directrice. Notre équipe compte deux postes administratifs chargés notamment de l'accueil du public, et quatre conseillères d'orientation-psychologues qui ont chacune la charge de 1500 élèves en établissements scolaires, en plus des permanences au centre. »* Car la mission du CIO est double : accueillir dans ses locaux, un public très varié composé de collégiens, de lycéens, d' étudiants mais aussi, de plus en plus souvent, d' adultes (salariés, demandeurs d'emploi). Et aussi tenir des permanences dans deux lycées (l'Étoile et Fourcade à Gardanne) et six collèges (Péri et Pesquier à Gardanne, Hauts de l'Arc à Trets, Font d'Aurumy à Fuveau, Rousset et Gréasque)... Au centre, il sera possible de rechercher les infos en libre accès ou avec une aide, et de consulter des bases de données sur ordinateur. En revanche, les logiciels d'aide à l'orientation ne seront consultés qu'avec une conseillère d'orientation, avec qui il sera possible d'avoir des entretiens personnalisés. A son ouverture, qui devrait intervenir dans la première quinzaine d'octobre, le CIO vous accueillera du lundi au vendredi de 8h30 à 12h, et de 13h30 à 17h30 (18h le mercredi, 17h le vendredi).

B.C.

L'entrée du lycée se fait désormais par la place Dulcie-September.

Photos : E. Petit

Un grand hall pour accueillir les 300 élèves du LP.

LA RENTRÉE SCOLAIRE S'EST PASSÉE DANS DE BONNES CONDITIONS CETTE ANNÉE. Non seulement une classe menacée de fermeture a été maintenue, mais une autre (un CM2 à Prévert) a été ouverte. Les effectifs sont stables par rapport à la rentrée 1998. Les moyennes par classe varient en maternelle de 24 à Veline à 29,4 aux Terrils Bleus (26,75 pour l'ensemble des maternelles, soit 776 enfants répartis en 29 classes). En primaire, les classes comptent 24,3 élèves en moyenne (1264 sur 52 classes), les moins lourdes étant celles de Bayet-Prévert (23,11), les plus chargées celles de Paul-Cézanne (25,5).

LES RÉSULTATS DU BAC ONT ÉTÉ ENCORE UNE FOIS TRÈS BONS pour l'année scolaire 1998-1999. Au lycée professionnel de l'Étoile, les bac secrétariat et comptabilité ont obtenu chacun 100%, comme le BEP carrières sanitaires et sociales. A Fourcade, la moyenne est en baisse (81,7% tout de même), mais c'est le cas aussi de la moyenne nationale pour les lycées polyvalents. Les STT gestion comptabilité sont proche des 100% (95,4%). Les BTS ont eux obtenu les meilleurs résultats de l'académie avec 77,3% de lauréats en électronique et 75% en électrotechnique.

l'ADIF, NOUVEAU CENTRE DE FORMATION s'est ouvert à Gardanne. Il propose un CAP magasinage-messagerie pour les moins de 26 ans et un CFP magasinage polyvalent pour les adultes, avec des formations rémunérées de huit mois environ. Les inscriptions se prennent avant la fin septembre au bureau de l'avenue de Toulon (près de la gendarmerie). Contact : 04 42 51 33 47, renseignements à l'ANPE ou à la Mission locale.

Concentration mondiale

L'aluminium Pechiney en fusion

Une fusion est en train de s'opérer entre Pechiney, Alcan (Canada) et Algroup (Suisse). Le nouveau groupe APA devrait réaliser 600 millions de dollars d'économies et supprimer de 4 500 à 5 000 emplois sur l'effectif global (91 000 salariés). 550 millions de dollars de dividendes «exceptionnels» seraient distribués aux actionnaires. Comme dans toutes les usines du groupe, à Gardanne, cest l'incertitude qui domine.

En plein midi, ce mercredi 11 août, une grande partie du monde était dans le noir presque complet, éclipse oblige. Pourtant à Paris, à la même heure, Pechiney attirait les projecteurs de l'actualité : l'aluminium français s'éclipse dans la fusion Alcan (Canada), Pechiney (France) et Algroup (Suisse). Un nouveau groupe, le premier du monde (ou à égalité avec Alcoa-Reynolds) est en train de naître : APA.

Gardanne est le premier producteur européen d'alumines techniques.

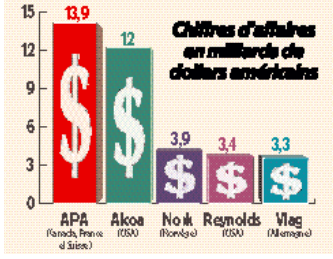
Photos : E. Petit

Incertitudes

Si la fusion a été présentée comme une volonté commune et réfléchie des 3 groupes, en réalité c'est Alcan qui contrôle les deux autres. Il avait déjà, il y a quelques mois lancé une OPE (offre publique d'échange) sur Algroup (ex-Alusuisse) et un accord a été signé. C'est encore Alcan qui lance l'OPE sur le groupe français et à la réunion officieuse du comité de groupe Pechiney du 31 août, on ne cachait pas que l'affaire se ferait si 67% des actions Pechiney étaient vendues à Alcan.

La boucle est bouclée pour ce fleuron de l'industrie française, privatisé il y a quatre ans à peine. L'inquiétude est grande pour ce qui est appelé "les doublons" (mêmes productions dans différentes usines) et l'on n'ose pas évoquer des suppressions de site. Il faudra attendre le plan industriel pour évaluer toutes les conséquences de ce qui vient de se passer.

Sur le site de Gardanne l'incertitude voire l'inquiétude sont de mise. *« Il y a chez nous -dit-on dans les ateliers- des gens sur le gril. C'est comme ça depuis 10 ans. »* Il est vrai que depuis le plan Challenge, c'est la course à la productivité et la compétitivité. *« La fusion renforce nos inquiétudes. »* En 15 ans, le site est passé de 750 salariés à 470 aujourd'hui. Une seule certitude : les suppressions de postes



Dominique Simon : "Gardanne doit rester compétitif."

Tout en notant qu'il est encore un peu tôt pour parler de cette fusion, Dominique Simon, directrice du site Pechiney de Gardanne donne le ton : *« de toutes façons, notre usine devra continuer à se battre pour rester compétitive dans un monde de plus en plus dur. »*

Les annonces de suppression de 4 500 à 5 000 emplois ?

La fusion, c'est d'abord se mettre ensemble, et il faudra évaluer les synergies possibles pour en tirer le meilleur parti. Les économies permises sont de l'ordre de 600 millions de dollars et les suppressions de postes évaluées à 5% de l'effectif global des 3 groupes (91 000 personnes). Ce sont des chiffres indicatifs, des évaluations d'experts sur la base d'informations globales et donc peu détaillées. Il faut attendre la mise en route pratique et notamment le plan industriel.

Le groupe APA qui naît de cette fusion ?

Ce sera une très grande force mondiale sur le marché de l'aluminium. Il y a aujourd'hui une prime à la taille des entreprises. APA aura une grande puissance de feu technologique. Nous pourrons faire mieux et plus vite pour nos clients : mobiliser les compétences, augmenter les qualités des produits et des services avec des usines réparties dans le monde entier. C'est une réponse mondiale à des clients mondiaux, comme ceux de l'automobile ou de l'emballage de boissons par exemple. Bien sûr, la coquille est canadienne, mais c'est l'esprit d'alliance, d'équipe qui a présidé à cette fusion. Le conseil d'administration comprendra 12 membres et chacune des sociétés proposera 4 membres.

Et l'avenir de Gardanne ?

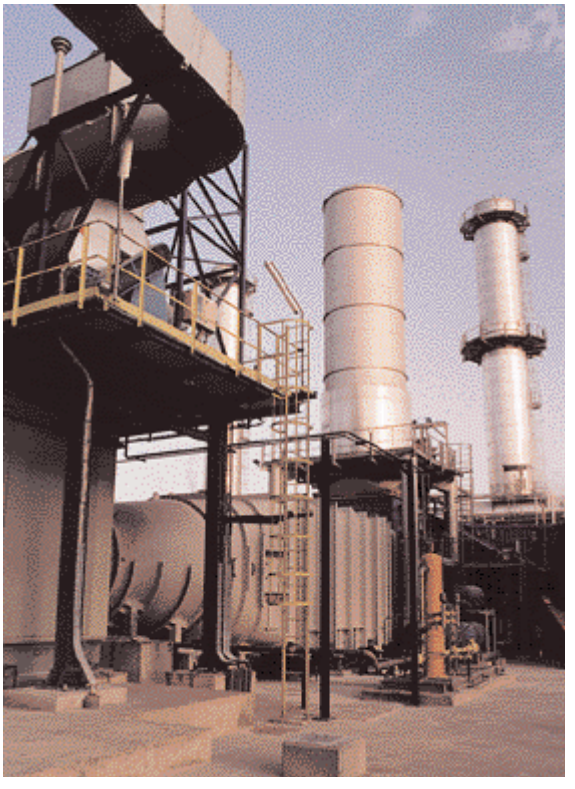
On ne peut rien en déduire pour l'instant. L'usine a des handicaps, elle est la doyenne dans le monde même si elle s'est modernisée. Mais elle a aussi des atouts, avec les alumines techniques et la fusion peut les renforcer.

(5% de l'effectif global des trois groupes) s'ajouteront aux plans sociaux en cours.

Aucune logique économique

Les syndicats sont à l'unisson de ce climat. Les représentants de FO *« s'inquiètent des 4 500 suppressions d'emplois prévus (...) alors que 550 millions de dollars (30 milliards de centimes environ) seront distribués (dividendes exceptionnels) aux actionnaires. »*
Du côté de la CFDT la fusion *« n'efface pas l'inquiétude ambiante. Que l'on soit mangé gentiment ou méchamment, la logique est la même. La privatisation avait été annoncée sans suppressions d'emplois et il y en a eu 9 000. Que faut-il penser avec l'annonce d'aujourd'hui ? »*
Pour la CGT cette fusion n'a qu'un seul objectif : *« ...créer de la valeur pour les actionnaires qui sont pour l'essentiel des fonds de pensions et d'investissements nord-américains....De fait Pechiney passe sous leur contrôle avec l'accord du gouvernement. Cette fusion est dépourvue de toute logique de développement économique et social. »*
Gardanne n'en demeure pas moins le premier producteur européen d'alumines techniques et a investi dans des technologies nouvelles : "attaque en deux temps" et la cogénération. C'est aussi une usine qui sert de pilote et réalise des efforts sur les questions de l'environnement. Elle devra plus que jamais faire valoir tous ses atouts. La mobilisation des salariés sera, dans cette optique, capitale.

Jacques Roger



La cogénération donne de la vapeur à Pechiney et EDF prend l'électricité.

La terre rouge, la bauxaline, sert aussi à réaliser des plantations.

Photos : E. Petit

Possibilités et espoirs de la bauxaline

"La bauxaline est un matériau nouveau au service de l'environnement" : tel est le titre de la plaquette éditée par le secteur environnement de l'usine de Gardanne dirigé par Gérard Tilmant. *« Nous avons un produit résultant du traitement de la bauxite, produit de qualité et commercialisable. On ne parle plus de résidus, déchets et encore moins de boues rouges. »*
Les espoirs se sont concrétisés dans plusieurs domaines et d'autres sont en cours de confirmation. Il en est ainsi dans la couverture des centres d'enfouissement comme celui de La Malespine à Gardanne. Les essais sont probants dans le domaine des plantations, des remblais routiers et des coulis d'injection qui sont évoqués pour solution des carrières de Roquevaire. La bauxaline est aussi à l'origine de la fabrication de parpains et de briques pour le bâtiment, de colorants pour le béton ou les matières plastiques. Des essais ont même lieu en ce moment pour la réalisation de récifs artificiels, qui pourraient aider au repeuplement (faune et flore) des fonds marin.

PECHINEY EST N°1 MONDIAL : leader de la technologie de l'électrolyse, de la production de tôles pour les navires à grande vitesse, pour les boîtes boisson, les tubes souples et boîtiers pour aérosols, les emballages de luxe pour les cosmétiques et la parfumerie.

LE SITE DE GARDANNE PASSERA SOUS DIRECTION CANADIENNE. Les directions de Bauxite / Alumine / Électrométallurgie et celle de l'Aluminium primaire seront basées à Montréal. Paris gardera les directions de l'Aéronautique Transport Industrie / Filage et celle du secteur Pharmacie / Santé / Beauté. Le siège social sera au Canada, la Présidence du groupe à New-York.

ALCOA RÉPLIQUE AVEC UNE OPE SUR REYNOLDS. Le groupe américain a réagi à la fusion en se jetant sur Reynolds qui après hésitation, a accepté le marché. Ainsi Alcoa-Reynolds et APA vont se disputer la première place mondiale (ils sont à peu près à égalité).

JEAN-PIERRE RODIER EST PRÉSIDENT DE PECHINEY. Il sera le directeur général d'APA pour en devenir le PDG dans deux ans. Ancien de polytechnique et des Mines il a déjà présidé aux destinées de Pennaroya, Imétal, Métaleurop, l'Union Minière avant de devenir président de Pechiney en 1994. C'est lui qui a assuré la privatisation du groupe en 1995.

C'EST NOTRE PAYS QUI A INITIÉ LA NAISSANCE DE CETTE INDUSTRIE moderne en 1855. L'usine de Gardanne date de 1893. C'est en 1946 que Pechiney développe le nucléaire avec le CEA. En 1971, fusion avec Ugine Kuhlman (PUK). Nationalisation en 1982. Privatisation en 1995.

ON TROUVE DE L'ALUMINIUM UN PEU PARTOUT : le papier "alu" de la cuisine, les emballages, la construction des avions et des voitures, la céramique, le verre, les bougies des voitures, la moquette ignifugée, le dentifrice ou les produits pharmaceutiques comme le Maalox.

Petites annonces

DIVERS

☛ Vds **table basse salon** (merisier) (600 F) + cli-clac (800 F) + vidéo Philips (600 F) le tt BE Tél. 04 42 51 04 11

☛ Vds **Broches électriques** Tél. 04 42 51 79 84 HB/ 06 70 65 18 18

☛ Vds **jeux "Game Gear"** 50 F l'un Tél. 04 42 51 26 48 ap. 18 h

☛ Vds très beau **poêle à bois** (3200 F) + 7 stères de chauffage (250 F l'unité) él. 04 42 51 33 54

☛ Dame cherche dame **pour faire de la marche** (pte promenade Gardanne) Tél. 04 42 58 44 32

☛ Vds **matelas 120** (bas prix) + auvent caravane c.car (1500 F) + store alu 3 m (100 F) + bac douche 70 X 70 (300 F) Tél. 04 42 58 38 94

☛ Vds **table** salle à manger pin massif + 6 chaises TBE (2900 F le tout) Tél. 04 42 51 24 38

☛ Part. cherche **cage cochon d'Inde** Tél. 04 42 58 09 80

☛ Vds **aquarium d'eau douce** tout équipé 1,55 m (1000 F) Tél. 04 42 58 99 09 dom. 04 42 51 15 57

☛ Vds **combi ski,** radiateur gaz, friteuse, poêle à bois, lave mains + autres divers Tél. 04 42 65 83 13

☛ Vds **table dessin** Héliolithe 100 X150 avec règle (600 F) + tireuse plan bte amoniac (600 F) Tél. 04 42 58 32 49

☛ **Batterie pr Xantia,** ZX Diesel neuve (04/99) garantie 2 ans (250 F) + barre toit Fiat Punto + 2 portes vélo état neuf (180 F) + justaucorps neuf club OGG 14 ans + manniques cuir, justaucorps entraint. (150 F) Tél. 04 42 51 09 01 HR

☛ Vds paire **chaussures "Caterpillar"** état neuf Point. 42 (300 F) Tél. 04 42 51 00 45

☛ Vds **table de salon** BE Tél. 04 42 51 16 90

☛ Achète **télécartes** de téléphone Tél. 04 42 58 15 76

☛ Vds **poêle à bois** Gaudin + conduit 35 m² TBE (1800 F) Tél. 04 42 51 17 84

☛ Vds **canapé 2 places** convert. BE presque neuf (500F-100 F à voir) Tél. 04 42 58 28 17

☛ Vds **living pin** BE (1900 F) Tél. 04 42 51 24 38

☛ Vds **7 radiateurs élect.** 1000 watts TBE peu servis (100 F l'unité) Tél. 04 42 51 28 14

☛ Vds **cuisinière gaz** état neuf ttes opt. (2000 F) + buffet cuisine rustique neuf + table ronde et allonge (3000 F) Tél. 04 42 65 84 24 soir

☛ Vds **divan 3 place** cuir marron clair Tél. 04 42 58 03 44

☛ Vds **fauteuil rustique** BE (val. 3000 F, faire offre) Tél. 04 42 51 15 71

☛ Vds **casque intégral** moto neuf taille 55/56 (400 F) Tél. 04 42 51 09 64

☛ Vds **table ping pong** état neuf (1000 F) Tél. 04 42 51 04 11

☛ Vds **salle à manger** Renaissance espagnole chêne (5000 F) + scie à ruban ancienne (à déb.) + palan élect. triphasé (380) + perruches d'élevage (30 F l'une) Tél. 04 42 04 10 96

☛ Vds **matelas enf.** couette tour de lit et housse couette + siège auto BB Tél. 04 42 51 02 62

☛ Vds **Sauna** (Professionel Vap) bon état, dim. 1,15 m x 0,76 m (0,25 fermé) 220V 50/60 Hz - 1700 W prix à déb. Tél. 04 42 51 22 59

☛ Vds **porte garage** basculante fer 2 m X 2,28 m (250 F) + ensemble pantalon veste pr cérémonie T 42/44 + botillons cuir jam. portés 38/39 (120 F) + vêtements enf. entre (5 et 10 F.) Tél. 04 42 58 41 67

☛ Vds **petit lit barreaux** bois clair + matelas, siège auto TBE prix intér. Tél. 04 42 58 22 38

☛ Donne **chatons femelles** Tél. 04 42 65 81 64

☛ Vds **téléphone portable** + 2 housses pour utiliser carte ou forfait (150 F) + Tatoo coupe du monde jamais servi (200 F) Tél. 04 42 51 37 07 (soir) / 06 08 23 69 85

☛ Vds **auvent de caravane** 4,5 m à 5,2 m Prix : 950 F Tél. 04 42 51 27 82

☛ Vds **tuiles Redland** neuves (100 m2) + Citeaux 40x40 en 4 ml + matériel maçonnerie + stérilisateur d'eau Tél. 04 42 58 14 51

☛ Vds **canapé convertible** + 2 fauteuils Tél. 04 42 58 05 98

☛ Vds **cuisinière Brandt** 4 feux gaz, tourne broche, allumage élect. valeur3900F cédée 2300F TBE Tél. 04 42 51 37 07 (soir) / 06 08 23 69 85

☛ Vds **collection timbres** poste neufs de 1945 à 1992 Estimée 15000 F vendue 10000 F + ampli tuner 2 enceintes arr. et cent. (2000 F) + guitare et valise (2500F) Tél. 04 42 51 52 50

OFFRES DE SERVICE

☛ Dame expérimentée. **donne crs d'anglais** ts niveaux + soutien et conversation Tél. 04 42 69 75 77 HR

☛ Assist. matern. exp. **garde enf. 0/6 ans** Gardanne Tél. 04 42 51 21 14

☛ J. fille sér. exp. **garde enf. WE et vac. +** possibilité aide aux devoirs + donne crs d'anglais, italien, allemand, français Tél. 04 42 51 16 95

☛ Dame ferait **ménage, repassage et** couture (diplômée) Gardanne ou env. Tél. 04 42 51 58 39

☛ H. fait **débroussaillage** TB réf. Tél. 04 42 58 55 92

☛ Dame ferait **ménage, repass. couture** Gardanne et env. Tél. 04 42 51 58 39

☛ Maman sérieuse avec exp. **garde BB ou** enf. tt âge ds villa Gardanne ou récupère enf. école Bayet Tél. 04 42 51 10 73

☛ Dame 46 ans **garde enf. ts âges ou** faire ménage, cuisine, etc. Gardanne (35 F/H) Tél. 04 42 51 32 18

☛ Etudiante sér. expér. **garde enf. semaine +** matins et sorties école + merc. Tél. 04 42 65 93 49 soir

☛ Part. ou entrep. désirez vous **débarrasser terre végétale** livrez-la sur terrain Gardanne Tél. 04 42 51 10 78

☛ Cherche personne donnant **crs piano** Tél. 04 42 58 05 43 soir mercredi

☛ Jeune maman sérieuse désire **garder enf.** chez elle Gardanne Tél. 04 42 51 08 15

☛ Maman garderait chez elle **enf. scol. ou non** quart. Les Aires Tél. 04 42 51 12 28

☛ Dame sérieuse avec réf. **garde enf. tt âge** ds villa jardin Tél. 04 42 51 04 11

☛ JF sér. **garde enf. sauf BB** Biver/Gardanne Tél. 04 42 51 20 10

☛ Cherche **heures ménage ou repass**. ou garde enf. Tél. 04 42 58 00 64

☛ Jeune fille cherche **garde enfant ou** ménage sur Gardanne ou Biver Tél. 04 42 51 15 09

LOGEMENT

☛ Vds villa Gardanne **145 m²** avec un T1 et T3 terrain clôt. arboré. belles prestations, près ctre (1 350 000 F) Tél. 04 42 58 38 94 / 06 68 23 26 05

☛ Achète appartement **Gardanne T3** 60 m² maxi en RDC ou maison village Tél. 04 42 58 38 94 / 06 68 23 26 05

☛ Achète Gardanne ou alent. appart. **T3 ou T4** BE Tél. 04 42 51 26 40 HR

☛ **Loue garage 20 m²** Gardanne ou proches alentours Tél. 04 95 35 26 61 HR soir

☛ Achète **appart. T2/T3** Gardanne ou alent. Tél. 06 10 43 84 01

☛ Part. **cherche garage, local ou** grange à louer Gardanne et env. Tél. 06 08 85 77 40

☛ Part. vd Gardanne **très beau terrain 2380 m²** construct. proche comodités, très calme (600 000 F) Tél. 04 42 51 13 08 / 06 16 09 31 00

☛ Vds **maison T4** dans lotis. Biver (700 000 F) Tél. 04 42 65 93 04

☛ Cherche à **louer garage** ou pièce Tél. 04 42 51 59 54

VEHICULES

☛ Vds **booster MBK** an 96 TBE (7000 F) Tél. 04 42 51 10 04

☛ Vds **chappy** TBE avec équip. (prix à déb.) Tél. 04 42 65 94 30 soir

☛ Vds **Ford Escort 1,3 l.** an 85 CT OK (5000 F) Tél. 04 42 51 30 92

☛ Vds **Yamaha Virago 535** a, 94 TBE (19 000 F) + Ford Orion Diesel an 91 (19 000 F) Tél. 04 42 58 40 34 h scol.

☛ Part. vd **Ford Fiesta fun** ess. Epave pr pièces Tél. 04 42 58 55 92

☛ Vds **Rover 218 SDE** an 95, 1ère main TBE CT OK (39 000 F) Tél. 04 42 58 18 88 HB

☛ Cherche **attelage Ford Escort** hayon an 92 Tél. 06 87 36 33 02

☛ Vds **scooter Peugeot** an 95 TBE Tél. 06 82 13 41 42

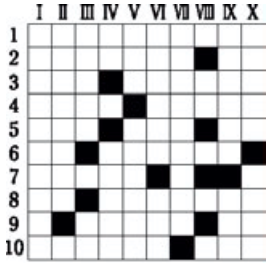
☛ Vds **attelage Ford Escort** complet (250 F) Tél. 06 08 23 69 85

☛ Vds **Ford Escort** an 87 moteur changé (14 000 F à déb.) Tél. 04 42 51 26 83

☛ Vds **attelage remorque Ford Sierra** (400 F) Tél. 04 42 04 10 96

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.
Service Communication : 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

Mots Croisés n°112



HORIZONTALEMENT

- 1. Qu'on ne saurait prendre sans vert.
- 2. On y fait un fromage renommé. Préfixe. - 3. Salut romain. Défaut de sensibilité. - 4. Petit homme. Ville de l'URSS où se tint une fameuse conférence.
- 5. Rivière d'Alsace. Sorte de nain jaune dans le désordre. Conjonction.
- 6. Parfois hors de portée. Creusées.
- 7. Qui ne monte ni ne baisse.
- 8. Pour qui veut soigner sa ligne. Mode d'inflorescence. - 9. Chiffre. Pronom.
- 10. Peuple de la Gaule. Incite à partir à la campagne.

VERTICALEMENT

- I. Instrument pour mesurer les surfaces planes.
- II. Concurrence. - III. Ce que donne la puce à l'oreille. Pronom. - IV. Convient. A son pavillon au Louvre. - V. Vilain. Varech. - VI. Petite embarcation courte et large. Réclamation qui flatte le ténor.
- VII. Mélancolies. - VIII. Pronom étranger. - IX. Bouts de mamelles. Si beau qu'il soit, on le garde sans joie.
- X. permission de sortie. Un peu fou.

Solutions du N°111

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	G	A	S	T	R	O	N	O	M	E
2	T	R	A	I	■	B	U	T	I	N
3	G	A	U	R	■	S	■	A	N	T
4	A	G	R	E	M	E	N	T	E	R
5	N	O	■	T	A	I	R	E	■	S
6	T	■	A	■	I	V	R	E	■	L
7	I	S	S	U	■	A	V	I	S	A
8	S	I	■	V	E	T	U	■	O	R
9	M	A	R	E	S	■	R	O	N	D
10	E	M	U	F	■	M	E	U	T	E

Menus Restaurants scolaires

Lundi 27 septembre
Pâté de volaille / pâté en croûte / pâtes sauce bolognaise / fromage / raisin

Mardi 28 septembre
Salade pois chiche-lentilles / escalope volaille / courgettes braisées / fromage / fruit

Mercredi 29 septembre
Salade verte + fromage / steack haché + ketchup / frites / glace

Jeudi 30 septembre
Jus de fruits / couscous garni / fromage blanc

Vendredi 1er octobre
Feuilleté au fromage / médaillon de merlu sauce crevette / haricots snappis / fromage / fruit

Lundi 4 octobre
Tomates antiboise / raviolis en sauce tomate + râpé / fromage blanc aux fruits

Mardi 5 octobre
Crudités / croqu'œufs / gratin épinard / fruit au sirop

Mercredi 6 octobre
Pizza / poulet rôti / carottes glacées / fromage / fruit

Jeudi 7 octobre
Salade verte + tomates / rôti de porc / flageolet au jus / flan

énergies n°122
● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Jacques ROGER, Bruno COLOMBARI
● Secrétariat : Marie-France DAVID ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Crédit Photos : Édouard PETIT
● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Impression : ROCKSON ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233
● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne Tél. 04 42 58 18 88 - Fax : 04 42 51 38 31- e-mail : info@ville-gardanne.fr ● Site de Gardanne : www.ville-gardanne.fr

Emplois-jeunes

Sabrina, des qualités d'accueil et d'écoute

ELLE N'A QUE 21 ANS MAIS SABRINA GROPPI, FORTE DÉJÀ D'UNE PETITE EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE, SAIT ÉCOUTER. Et dans son travail (elle est emploi-jeune au service du cimetière et de l'état-civil) c'est une qualité plus qu'importante. Son titre exact est agent chargé des relations entre les familles et le service du cimetière. C'est tout dire pour exprimer ce qu'il faut de courtoisie, d'écoute, de qualités dans l'accueil et l'accompagnement des familles endeuillées. Tant il est vrai qu'elles sont fragilisées, voire même désemparées face à l'événement qui vient de s'abattre sur elles.

Sabrina est douce et attentive. Elle a débuté le 19 juillet dernier aux côtés de M. Sanchez. Fille de mineur, Sabrina doit aussi se former aux dispositions légales de l'état-civil, tout savoir sur le transports des corps, l'ouverture des caveaux ou les permis d'inhumer. Elle doit acquérir une bonne connaissance des réglementations, aussi bien dans le droit funéraire que dans le droit civil. En effet, elle doit aussi effectuer des recherches administratives d'état-civil concernant les familles, les héritiers, etc.

C'est une grande mission de service public qui tend à améliorer l'accueil et l'écoute des familles dans des moments très pénibles, notamment pour les personnes âgées.

J.R.

État civil

MARIAGES

BALOCCO Aline/CESBRON Claude. PICK Nicole/SIMON Jean-Pierre. KACED Myriam/BERTY Stéphane. TEISSIER Delphine/ROCHEREUX Stéphane. VOLPE Nathalie/VILLEVIEILLE Jean-Pierre. HUART Sandrine/TOUAT Gilles. VICARI Christelle/MORET Christophe. DUBOIS Cécilia/NOIRET Jean-Pierre. BROUSSE Virginie/INFANTE Giuseppe. BONOMO Cristel/MITTON Olivier. TOUACHE Karine / TAIRET Christophe. GARCIN Géraldine/CASAGRANDE Cédric. TEISSIER Céline/INGARAO Fabrice. BRANGIER Karine/BILLO Christophe. EVANGELISTA Corinne/DOMINGO Georges. CHIERUZZI Carole/MAILLOT Henry. HAOULIA Marnia/OUFAR Abdallah. MARTINACHE Christelle/CROCE Laurent. FACCHINI Sabine/BOSCH Eric. DOUBAL Jamila/BRAHIMI Nabil. MARTINACHE Christelle/CROCE Laurent. FACCHINI Sabine/BOSCH Eric. MELKONIAN Tatevik/ACHOTIAN Arsen. DURANDO Lydie/DEVISOT Jérôme. TOUACHE Sandrine/CASTELLA Stéphane. VILLAUME Naïs/SLIMANI Héder. ALMANZY Geneviève/GOGUET Jean-Pierre. MERCHICHE Djina/MARTINEZ Didier.

NAISSANCES

BERNARD Léa. CAILLOT Jérémie. POLI Anaïs. POLI Sylvain. GOMEZ Matthias. SAVARD-CHAMBARD Vincent. KHAOUANI Karim. JEAN-LOUIS Fabio. HAMADI Abdelkader. COLLOME Robin. COLLOME Mathilde. VENTURA Manon. DI BENEDETTO Laura. QUESADA Marie. MIGNEMI Julien. LEFEVRE Léo. WURBEL Sarah. COITOUX Margot. FARRANDO Yannis. BOUAFIA Malik. RORATO Damien. DURONDEAU Charlotte. KOCYBA Raymond. GUIL Brad. LE CACHEUX Thomas. ESPEJO Julie. TOURRET Manon. BRANELLEC Alexandre. KAUFFMANN Déborah. CAILLERET Hugo. PINTO Adrien. GASTAUD Manon. NOURIAN Julien. KAPIKIAN Charles. HOAREAU Jordan. MIRA Hugo. GIORDANA Eva.

DÉCÈS

CRESTA Jean. PAUWELS Gérard. VIAL Aimé. DIAZ Anna veuve D'AMBROSIO. BOUZIANE Boulakras. RITORTI Josiane épouse MONGE. DREYFUS ANNICK veuve LAMI. MILLE Yvette veuve LARGUEZE. BARRAU Yves. DOR Odette épouse FOURET. CHARDELIN André. ROBINE Georgette veuve RICHARD. MANISCALCO Félicie veuve LA PIANA. SAUVAGE Louise veuve TALEUX. HOLMES DOROTHY veuve BANYARD. DOTTA Jean. SALINERO José. SAHRAOUI Djilali. BLUM Martine épouse LANGUILLE. BENHAMIMED Irène épouse PETTAVINO. BERTOLONE Christian. NALY Denise. DO ROSARIO Graciète.

Permanences diverses

● ***JURIDIQUES***

■ **Un avocat** tient au CCAS (Square Deleuil, Tél. 04 42 58 00 05) une permanence juridique le deuxième mercredi de chaque mois de 9h à 12h (sauf en juillet et août).

■ **Conciliateur** : lundi et jeudi sur RdV au 04 42 51 79 00.

■ Un service d'**aide aux victimes** se tiendra à la Maison du Peuple (salle des permanences) le dernier samedi matin du mois.

■ **L'Union des Femmes Françaises** tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur RdV. Rens. Maison de la Femme, 452 avenue Léo-Lagrange.
Tél. 04 42 51 42 14

● ***RETRAITE***

■ La **CRAM du Sud-Est** tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités le mercredi (8h30-12h, 13h-15h30) à la Maison du Peuple.

● ***CAF***

Résidence St-Roch, Av de Nice

■ ***Administratives:*** lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h/11h30 et 13h /16h

■ ***Sociales:*** mardi 9h/11h30 (permanence accueil, info), mardi de 13h à 16h et jeudi de 9h à 11h30 (permanence Habitat), jeudi de 13h à 16h (permanence enfance)

● ***ASSISTANTES SOCIALES***

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 58 00 05

■ ***Josiane Roche :*** mardi et jeudi matin sur RdV, uniquement pour les problèmes d'accès et de maintien de logement.

■ ***Josiane Guieu :*** vendredi après-midi sur RdV, permanence mercredi après-midi sans RdV.,

■ Le service d'**aide légale** est ouvert au public, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Pour déposer un dossier, les mardis et jeudis de 13h30 à 16h30.

● ***LOGEMENT***

■ ***Martine Hernandez :*** vendredi après-midi sur RdV, permanence lundi après-midi sans RdV.

Passeport culturel
Vos sorties à la carte

C'EST UNE PETITE CARTE PLASTIQUE, PAS PLUS GROSSE QU'UNE CARTE TÉLÉPHONIQUE. ELLE N'ABRITE PAS DE PUCE, MAIS UNE BANDE MAGNÉTIQUE QUI CACHE QUELQUES INFORMATIONS ESSENTIELLES. PAR EXEMPLE, L'ARGENT QU'IL VOUS RESTE À UTILISER POUR DES PLACES DE CINÉMA.

Car c'est là le principe de ce passeport culturel : vous permettre de cumuler deux avantages qui existaient déjà séparément, les tarifs réduits du cinéma et des spectacles de l'OMC. Vers la mi-octobre, vous pourrez donc acheter ce passeport (il vaut 20 F) et le charger par lot de six entrées à 29 F, soit 174 F. Comment faire ? Il suffit de se rendre à la caisse du cinéma, de payer cette somme en liquide, en chèque ou par carte bancaire. Et pour vous procurer une ou plusieurs places, il suffit de présenter cette carte à la caisse, elle sera débitée du nombre de places désirées. Elle est bien sûr utilisable pour plusieurs personnes et plusieurs films différents. Si vous la perdez et que vous avez signalé votre nom et votre adresse au cinéma au moment de l'achat, pas de problème : personne ne pourra l'utiliser à votre place et vous pourrez en acheter une autre, sur laquelle sera transférée la somme disponible sur la carte perdue.

Pour les spectacles de l'OMC, cette carte vous donnera droit au tarif réduit, mais elle ne fera pas office de porte-monnaie électronique : là, il faudra payer à la réservation de chaque spectacle.

En fait, c'est la création de *Gardanne Action Cinéma* en novembre 1998 qui est à l'origine de cette initiative. *Gardanne Action Cinéma,* c'est une association loi de 1901 chargée de gérer le 3 Casino. Son conseil d'administration est composé d'adhérents de l'OMC et de membres de l'association les Alluminés du Ciné. Et c'est donc tout naturellement, raconte Bénédicte Macé (présidente), qu'est venue l'idée d'un passeport culturel commun : *« Jusqu'à présent, les adhérents de l'OMC avaient droit au tarif réduit du cinéma, alors que les abonnés du cinéma ne bénéficiaient pas du tarif adhérent pour les spectacles de l'OMC. Avec le passeport, ce ne sera plus le cas. On voudrait aussi développer plus la communication autour de ce que fait le cinéma, et mieux informer le public qui vient au festival sur les spectacles de la saison. »* Mais les administrateurs de *Gardanne Action Cinéma* ont d'autres idées en tête : *« on va prendre part à la réflexion sur la rénovation du cours, on va essayer de trouver des solutions pour résister à la concurrence des multiplexes. On aimerait aussi attirer plus de jeunes au cinéma, et participer à des événements culturels associant la musique, les arts plastiques... »*

Une petite carte qui vous permettra de profiter des spectacles et du cinéma à prix réduits.

Photo : E. Petit

Bruno Colombari

Le 25 septembre à 20h30
Colombaioni, le retour

Par deux fois, il avait conquis le public gardannais avec son frère Alberto. Cette année, Carlo revient seul pour un étourdissant numéro de clown, jongleur et mime en un franco-italien universel. Ce déserteur de son milieu d'origine (le cirque) a fait carrière dans le music-hall entre autres (c'est lui qui le dit) parce qu'il ne voulait pas se maquiller. Il ne s'embarrasse d'ailleurs pas d'accessoires ou d'éclairage sophistiqué, et se présente devant son public armé de son seul talent qu'avaient déjà reconnu Federico Fellini et Dario Fo. C'est donc un grand de la scène qui aura l'honneur d'ouvrir la saison culturelle 1999-2000 au 3 Casino. Réservations à l'OMC au 04 42 65 77 00.

Le 28 septembre à 19h
Récital Frédéric Daumas

Connaissez-vous le vibraphone ? Le percussionniste Frédéric Daumas vous le fera découvrir dans l'auditorium de la Médiathèque, au cours d'un récital des plus étranges. Ce musicien régional (il est passé par le Conservatoire d'Aubagne et enseigne à l'académie de percussion d'Aix) interprétera des œuvres de compositeurs contemporains et nous donnera un aperçu de son premier CD "Métal en fusion". L'entrée est libre mais le nombre de place est limité. Ne soyez pas en retard...

Le 15 octobre à 20h30
Quand naissent les marionnettes

Vous ne le saviez peut-être pas, mais la marionnettes, comme les humains, naissent un jour. Sous les mains expertes et créatives des manipulateurs, le tissu et la mousse se transforment en des personnages vivants et émouvants. C'est la compagnie Bouldegom' Théâtre qui nous offre ces Signes de vie, trois ans après N'œuf à naître. Le vendredi 15 octobre au 3 Casino à 20h30, à partir de 8 ans. Réservations à l'OMC.